

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

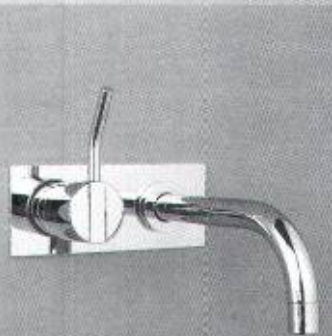
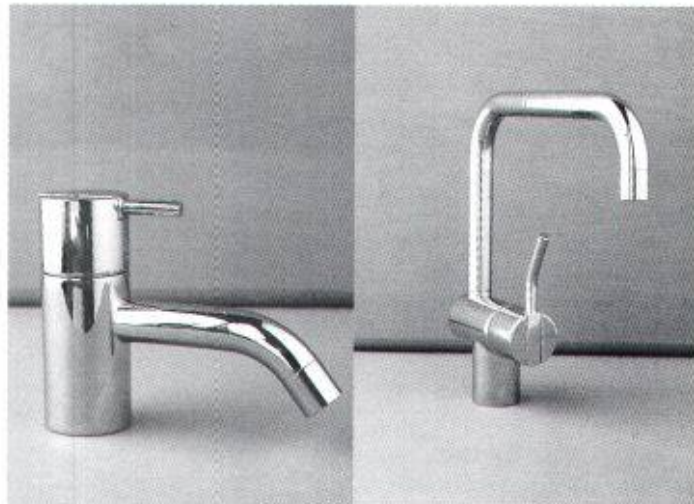


## Drahtseil-Zubehör

Wir liefern speziell abgestimmte Armaturen und Endbefestigungen in den verschiedensten Ausführungen.

**BRUGG DRAHTSEIL**

Brugg Drahtseil AG · CH-5242 Birr  
Telefon 056 949 274 · Fax 056 947 176



DESIGN  
PROF.  
ARNE JACOBSEN

# ORIGINAL<sup>®</sup> VOILA

DESIGN OHNE KOMPROMISS

**UTOREX AG**  
WELTMARKEN FÜR BAD UND KÜCHE

In den Seewiesen 2a Telefon 01 984 33 10  
Postfach 4844 Telefon 01 984 34 16  
CH-8132 Egg/ZH Telefax 01 984 32 72

## ELCOVISION 10 – Jetzt mit Bündelausgleichung

### Noch einfacher, noch schneller und noch sicherer:

ELCOVISION 10 ist das ideale Kleinbild-Mess-System zur dreidimensionalen Auswertung Ihrer Messaufnahmen.

#### Perfekte Fotos mit der Leica R5

- Data-Back
- Infrarot-Fernauslösung

#### Überzeugende Auswerte-Software

- Menügeführte, leicht verständliche Programme
- Kurze Einarbeitungszeit
- Hilfestellung bei Bedienungs- oder Messfehlern
- Sichere Ergebnisse

#### Frei wählbare Datenausgabe

Testen Sie – Vergleichen Sie – Verlangen Sie unsere Dokumentation



**Leica AG** Kanalstrasse 21, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37  
Rue du Lausanne 60, 1020 Renens, Tel. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55



## **Der grosse Unterschied unseres kleinen A3-Laserplotters.**

Das letzte, womit Sie sich vor Ort herumschlagen wollen, ist sicherlich ein Plan von der Grösse eines Schreibtisches. Wie wäre es mit etwas Handlicherem?

Nehmen Sie doch die Plots des Xerox-8810-Lasers. Der Xerox 8810 bietet die einzigartige Druckqualität im A3- und A4-Format wie sein grösserer Bruder – der 8836-Laserplotter im A0-Format. Mit dem kleinen Unterschied, dass Sie aufgrund der kleinen Plots flexibler sind. Für Arbeitskopien zum Beispiel, für die Dokumentation oder unterwegs. Kurz, in vielen Situationen.

Die Laser-Xerographie des Xerox 8810 liefert bei 400 Punkten pro Zoll Auflösung ein exzellentes Druckergebnis. Die Details sind messerscharf, die Töne fein abgestuft. Als Erfinder der Laser-Xerographie können Sie von uns diese Qualität erwarten. Am besten, Sie finden selbst heraus, wie gut Sie vor Ort mit diesem handlichen Format umgehen können. Wetten, dass Ihre Pläne nicht vom Wind verweht werden?

Weitere Informationen erhalten Sie von: Xerox Engineering Systems AG, Hauptsitz: Talackerstrasse 9, Postfach 517, 8065 Zürich-Glattbrugg, Tel. 01/810 80 00, Fax 01/810 82 45.

Niederlassung Westschweiz: rue Pré-Bouvier 27, 1217 Meyrin-Genève, Tel. 022/785 19 90, Fax 022/785 19 72.

Der Xerox 8810 ist mit den meisten CAD-Systemen wie: KI-DRAW, Medusa, CADAM, CATIA, Speedikon, AutoCAD, E-Plan, Bravo, Intergraph, Allcad, BAUCAD etc. kompatibel. Er akzeptiert HF-GL, HP-GL 2 (AutoCAD), Calcomp 906/907 – und 200/400 dpi Raster (V80) Data-file-Formate.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



**Xerox Engineering Systems**

# bessere Lösungen in der Durchstanztechnik



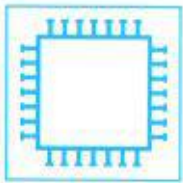
#### Riss-Stern

- verlegefreundlich
- wirtschaftlich
- speditive Bemessung
- Lieferung ab Lager



#### Riss-Dübelleisten

- neu: Empa-geprüft
- seit 1 Jahrzehnt bewährt
- optimale Verwendung mit Vorspannung



#### Riss-Igel

- geeignet für hohe Lasten
- ideal bei Aussparungen
- Reduktion der Biegebewehrung



#### Riss-Schubbügel

- nachträgliches Verlegen möglich
- sämtliche Abmessungen herstellbar
- flexibel einsetzbar

**Schubbügel · Igel · Dübelleisten · Stern**



**RISS AG**

Durchstanztechnik, Verankerungstechnik  
Industriestrasse 32  
CH-8108 Dällikon ZH  
Telefon 01/844 11 22  
Telefax 01/844 11 51

## Wer macht was?

### Abdichtungen

Starr im Dünnstichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bauhenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60  
RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08  
STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bauenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01/252 56 22  
BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 55 34

### Angewandte Klimatologie/Meteorologie

Umweltüberwachung/Lufthygiene/  
Geoinformatik  
METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Fabrikstrasse 29, 3012 Bern

### Architekturmodelle

LÜCHINGER Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22  
SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80  
WERNER SCHNÜRIGER, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57  
SULZER-INNOTECH Modellbau  
8401 Winterthur, Tel. 052/262 21 77  
Fax 052/22 18 75  
VONLANTEN MODELLBAU  
9500 Wil, Tel. 073/22 65 38  
MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich, 01/252 22 16

### Asbestentfernung Altlastensanierung

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

### Bauakustik

ISO/CONSULT/AG, 8630 Rüti ZH  
Tel. 055/31 80 00, Fax 055/31 81 17

### Bauaustrocknung

Rotz-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

### Baugrunduntersuchungen

ANGÈLE GEOTECH  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)  
BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
EUB, Prüflabor für Erdbau,  
Umwelt und Baustoffe,  
3014 Bern, Stauffacherstrasse 130 A  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53  
CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031/26 30 10  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28  
6010 Kriens, Tel. 041/41 16 07  
2900 Porrentruy, Tel. 066/66 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01/853 02 57  
CSD INGENIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Monts-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
1950 Sion, Tel. 027/22 60 76  
1201 Genève, Tel. 022/340 04 04

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K + S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/711 94 76  
SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER AG  
SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)  
LOCHER GEOTECHNIK  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

### Bauphysik

KOPITSIS BAUPHYSIK  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057/22 55 15  
Emmer Hass Pfenninger AG  
4142 Münchenstein, Weidstr. 13  
Tel. 061/46 03 03, Fax 061/46 90 71

### Bauschäden und Expertisen

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)  
AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50  
CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55  
TFB + Betonstrassen AG Wildegg  
Beratungen im Hoch-, Tief- und  
Strassenbau  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Telefax 064/53 16 27  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

### Bauwerksdynamik, Schwin- gungen, Erschütterungen, Erdbebeningenieurwesen

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Fachbereich Strukturdynamik/Stahlbau  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36  
Tel. 01/385 22 11, Fax 01/385 24 25  
Fachbereichsleiter: Dr. M. Wieland  
Direktwahl: 01/385 28 62

### Bauwerkserhaltung

CONCRETAG  
Beratende Ingenieure und Architekten  
Produkteunabhängige Beratung  
und Expertisen, Zustandsanalysen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvorschläge,  
Laboruntersuchungen, Qualitätssicherung  
8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473  
Tel. 01/302 11 33, Fax 01/302 12 50  
VSL BETONEXPERT  
Beratende Ingenieure,  
neutrale Begutachtung, Zustandsanalysen,  
Expertisen, Laboruntersuchungen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvorschläge,  
Qualitätssicherung, Frischbetonkontrollen  
Vakuuminjektionen, 8304 Wallisellen,  
Industriestrasse 48, Herr Ch. Weder  
Tel. 01/830 76 70, Fax 01/830 76 71  
3000 Bern 22, Scheibenstrasse 70  
Tel. 031/40 19 00, Fax 031/41 97 19  
1023 Crissier, Rue Arc-en-Ciel 2  
Tel. 021/634 73 24, Fax 021/635 49 67  
ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Zustandsanalysen im Hoch-, Tief- und Strassen-  
bau, Expertisen, Bauwerksdatenbank, Unter-  
haltskonzepte, Sanierungsvorschläge, Baustoff-  
prüfungen, Qualitätssicherung  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr M. Sauber

### Befestigungstechnik

SCHNYDER Baustysteme  
Badenerstr. 820, 8048 Zürich  
Tel. 01/432 17 14, Fax 01/432 45 43  
Beratende Ingenieure; Ankervertrieb in  
CRONIFER® 1925 hMo, entsprechend  
Werkstoff-Nr. 1.4529 für hochkorrosive  
Atmosphären in Hallenbädern, Tunnels etc.

### Betonfarben

PROTECTING AG  
Gutstrasse 15a, 8700 Küsnacht  
Tel. 01/910 56 70, Fax 01/910 37 06

### Betonlabor

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53

# Wer macht was?

TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27  
VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

## Beton- und Naturstein-Untersuchungen

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)  
EUB, Bern (s. Betonlabor)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Betonbohren/Betonfräsen

BETONBRENN AG, Asylstrasse 77  
8030 Zürich, Tel. 01/252 53 39  
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Betonsanierungen

BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 53 34  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bündlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60  
AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50  
GREUTER BAUTECH AG  
8128 Hochfelden, Langmattstrasse 8  
Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65  
Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093/81 17 22  
J.F. JOST BAU AG, Steinwiesenstr. 3  
8952 Schlieren, Tel. 01/730 32 32  
RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08  
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11  
STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01/252 56 22  
TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55  
ARTHUR WANNER AG  
Abt. Betonsanierung  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70  
Zeller AG, Betonsanierungen  
Solothurn, Biel, Grenchen, Wiedlisbach  
Tel. 065/22 03 11

## Betonsanierung:

Eine Wissenschaft für uns! 10 Jahre  
Erfahrung • 300 000 m<sup>2</sup> bearbeitet •  
Kompetente Analysen, Umfassende  
Beratung.

ROBERT SPLEISS AG Bauunternehmung  
Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01/382 00 00, Fax 01/382 00 07  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf und stehen  
gerne zu Ihrer Verfügung.

## Bühnenbau/Theatertechnik

Beratung, Planung und Ausführung von  
kompletten Bühneneinrichtungen  
MAX EBERHARD AG Bühnenbau  
8872 Weesen, Tel. 058/43 17 18

## Brandabschottungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63  
R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01 784 37 60  
Reichenberger AG, 6038 Giskon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Brandschutzdämmungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63  
R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01/784 37 60

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21

## Brandschutzuntersuchungen/Brandsimulationen

GEILINGER AG, Abt. BSB  
Scheidgasse 30, 8401 Winterthur  
Tel. 052/28 12 85,  
Fax 052/29 10 08

## CAAD MAS Medusa Architektur System

MAS das leistungsstarke Softwarepaket für  
Profis im Architektursektor. MAS ist modular  
aufgebaut und spezifisch auf die Bedürfnisse  
des modernen Architekten zugeschnitten.  
Dieses bewährte System verkürzt den Zeit-  
aufwand für die Zeichnungserstellung auch  
komplexer Projekte erheblich. • Beratung  
• Verkauf • Schulung • Service • Hotline  
Tel. 01/202 85 05  
Fax 01/202 85 06  
Krattinger & Meyer, Architektur & Planung AG  
Rüdigerstr. 10, 8045 Zürich

## CADD POINT LINE

Das komplette Schweizer CAD System für  
Architekten und Innenausbau. 2D • 3D/  
SOUNDS • PAINT • RenderMan Animation mit  
Videoausgabe • Beratung • Gesamtlösung •  
Point Line AG, Zürcherstr. 27, 5402 Baden  
Tel. 056/20 14 60, Fax 056/22 13 61

## CAAD acadGraph - der Standard

Das neue Handwerkszeug des modernen  
Architekten und Baufachmannes. Über  
1300 Versionen sind allein im deutschsprachigen  
Raum im Einsatz. Schnupperkurse,  
Beratung, Installation, Schulung, Hot-Line,  
Service und Projektunterstützung, alles aus  
einem Hause: acadGraph CADstudio AG  
Schneckelerstrasse 4, 4414 Füllinsdorf/BL  
Tel. 061/901 55 56, Fax 061/901 40 20

## CAD allcad

ALLPLOT/ALLPLAN für Architekten  
und Bauingenieure  
allcad ag, 8625 Gossau  
Telefon 01/935 49 27

## CAD Allplot/Allplan

Computer Design Sieber  
CDS Bausoftware AG, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/72 66 75  
Ihr Partner: praxisbezogen, kundennah,  
flexibel und zukunftsicher

## CAD-Arbeitsplätze für Architekten und Bauingenieure

FIDES INFORMATIK  
8004 Zürich, Tel. 01/249 27 01  
Integrierte Lösungen (Berechnungen,  
Denisierung, CAD) für das gesamte  
Bauwesen.

## CAD GDS

Das bewährte CAD-System für die  
CH-Bauplaner (Arch., Ing., HTL) seit 1982.  
Zukunftsweisend und auf die Bauplanung  
zugeschnitten und optimiert.  
MOR Design Systems, Binzmühlestrasse 14  
8050 Zürich, Telefon 01/305 85 85  
Fax 01/305 84 84

## CAD für Bauwesen

ARIGER, MARTY & ZWICKY AG  
Lenzstrasse 2,  
8370 Sirmach  
Tel. 073/26 10 81

## CAD für Bauingenieure und Architekten

cadwork informatik AG  
4051 Basel, Tel. 061/271 92 80,  
Fax 061/271 45 80

## CAD/Messerli CAD

Professionelles CAD im Bauwesen für  
Architekten, Ingenieure, Haus Techniker,  
Bauadministration. Über 2000 Kunden!  
ROLAND MESSERLI AG Informatik  
8957 Spreitenbach, Tel. 056/70 12 55  
3011 Bern, Tel. 031/46 19 14

## CAD Speedikon

Das integrierte CAD-System für die  
Baubranche mit über 800 Arbeitsplätzen  
in der Schweiz

RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Tannackerstr. 2, 3073 Gümligen  
Tel. 031/52 21 24, Fax 031/52 81 01

## CAD/STATIK/EDV für Bauingenieure

Programmsystem CAESAR, vollständige  
EDV-Lösungen für das ganze Bauingenieur-  
büro.

RONY DAHINDEN Ingenieure + Software  
AG, 8370 Sirmach, Tel. 073/26 39 22

## CAD und Bauadministration vom und für Architekten

ArchiCAD, topCAD und Bauadministration  
2000 auf Apple Macintosh.  
HEGMA PLAN AG, 6313 Menzingen,  
Tel. 042 52 34 16, Fax 042 52 17 50

## CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
8904 Aesch, Tel. 01/737 38 11  
Das seit 1987 von Schweizer Architekten  
meistgekauften CAD-System! An einer  
unverbindlichen Demo zeigen wir Ihnen  
warum.

## Endoskopie

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Erschütterungen/Messungen

AIR-LOC Schrepfer AG  
Eigenheimstrasse 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01/929 22 66  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
EXPLOVIS CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78

GEFAS AG (s. Geologie - Geotechnik -  
Geophysik)

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDDER AG  
4153 REINACH BL, TEL. 061/711 94 76

ZIEGLER CONSULTANTS  
Schaffhauserstrasse 333  
8050 Zürich, Tel. 01/311 52 02  
Schwingungs- und Schallmessungen,  
Überwachungen, Sanierungen und  
Expertisen

## Fassadenisolierung

### Fassaden, hinterlüftet, isoliert

Unsere besondere Spezialität! 15 Jahre  
Erfahrung • 500 000 m<sup>2</sup> verarbeitet •  
Permanente Schulung unserer Spezialisten •  
Umfassende Beratung.

ROBERT SPLEISS AG  
Bauunternehmung  
Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01/382 00 00, Fax 01/382 00 07  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Für Sie, das  
Neueste von der Front!

## Fassadenplanung

FEROPLAN 7000 Chur  
Alexanderstr. 16, Fax 081/22 68 25  
Tel. 081/22 55 04

Emmer Hoss Pfenninger AG  
4142 Münchenstein, Weidenstr. 13  
Tel. 061/46 03 03, Fax 061/46 90 71  
Metallbau-Planung J.F. Meyer AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88

Stadelmann + Zoller Engineering AG  
Ackerstr. 43, 8610 Uster,  
Tel. 01/941 09 97, Fax. 01/941 09 96

## Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

## Frischbetonkontrollen

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53  
IMP Bautech AG (s. Strassenbaulabor)

VSL BETONEXPERT, 8304 Wallisellen  
Industriestrasse 48, Tel. 01/830 76 70  
Fax 01/830 76 71

## Fugentechnik

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Fugentechnik  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70

## Gebäudesimulation

Dyn. Simulation des therm. und energ.  
Verhaltens mit DOE oder DECOS.

GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

## Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEFAS AG, Hinterbühlstrasse 3  
8307 Effretikon, Tel. 052/32 25 32  
Bodenuntersuchungen (Georadar),  
Erschütterungsmessungen, Sprengtechnik  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
6048 Horw LU, Tel. 041/47 10 24  
8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO  
1700 Fribourg, 1033 Chesaux-/L.  
1915 Chamosan VS

SC + P. SIEBER CASSINA + PARTNER  
SC + H. SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

LOCHER GEOTECHNIK, Hans Georg Locher  
Boden- und Felsmechanik, Baumaterialien,  
Baumethoden, erdstatistische Berechnungen  
PF, 3067 Boll, Tel. 031/839 66 72

## Grundbautechnik

RI TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/4321130

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bündlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50

GREUTER BAUTECH AG  
8128 Hochfelden, Langmattstrasse 8  
Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01/252 56 22

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Injektionen  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70

Zeller AG, Injektionen  
Solothurn, Biel, Grenchen, Wiedlisbach  
Tel. 065/22 03 11

## Isolierungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63  
SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21

## Kanalfernsehen und -sanierung

A. KÄPPELUS SÖHNE AG  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043/21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044/2 99 93

# Wer macht was?

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapra AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071/85 35 11  
Fax 071/85 92 77

Sanierung von Wasser/Abwasserleitungen  
SIKA ROBOTICS AG, B627 Grüningen  
Rohr-Sanierungs-Service, Tel. 01/035 27 82  
Effiziente Kanalisations-Rohrnetzsanierung  
mit dem «SikaRobot»-System, ohne Aufgrä-  
bungen, in Rohren von 150 bis 800 mm  
Durchmesser (auch Hausanschlüsse).

## Klebebewehrungen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

StahlTon AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/55 11 16

## Kunst am Bau

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMBA  
8005 Zürich, Tel. 01/271 68 97

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Sarnafil Abdichtungssysteme für Hoch- und  
Tiefbau. Sarnafil AG, 6060 Sarnen  
Tel. 041/66 99 66

## Lärmexperten

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amlehnstrasse 22, Tel. 041/41 79 19  
Fax 041/42 28 41  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Messung, Expertisen

## Lärm- und Schwingungsexperten

SULZER-innotec, Fachstelle für  
Schwingungen und Akustik  
Postfach, 8401 Winterthur  
Tel. 052/81 21 23

ZIEGLER CONSULTANTS  
(s. Erschütterungen/Messungen)

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052/89 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Projektierung,  
Schallschutzanlagen, Messungen  
SIEGFRIED KELLER AG, Wallisellen  
Lärmschutz, Büro und Lager:  
Zürichstrasse 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 59 51

## Lüftungskanal: Reinigung und Wartung

IWS AG, Industriewartung-Service  
4108 Witterswil, Tel. 061/301 10 62  
Fax 061/721 80 38

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53

IMP Bauteil AG (s. Strassenbaulabor)

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55

TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27

## Mauerentfaltungen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bündlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01/252 56 22  
TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55

## Messtechnik

Messen – Registrieren – Auswerten im  
Bereich Wasser, Energie und Umwelt  
A. P. KERN AG, 3210 Kerzers  
Fax 031/755 68 89, Tel. 031/755 71 21

## Metal-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

## Microtunneling/Rohrvortrieb

Gebr. MEIER AG, Tiefbau  
5200 Brugg, Tel. 056/41 15 46

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

## Oberlichter/ Dachverglasungen

TUCHSCHMID AG, Kehlholstr. 54  
8500 Frauenfeld, Tel. 054/26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Pumpen

GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01/825 29 25, Telex 828 462

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 41 11  
Fax 01/923 38 44

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63  
35 Systemtechnik AG  
5236 Remingen  
Tel. 056/44 01 01, Fax 056/44 23 30

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8013 Zürich  
Tel. 01/272 99 33, Telex 82 27 07

## PUR-Injektionen

GREUTER BAUTECH AG  
Abdichtungen, Bausanierungen  
Langmattstrasse 8, 8128 Hochfelden  
Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65

## Quellfassungen

Langjährige Erfahrungen, B. Jäger Tiefbau  
8932 Mettmenstetten, seit 1963  
Tel. 01/767 03 19

## Rammdurchstossungen

seit 1977 Unterquerungen mit oder ohne  
Stahlrohre, alle  $\sigma$ , m  
B. Jäger, Tiefbau, 8932 Mettmenstetten,  
seit 1963, Tel. 01/767 03 19

## Rammsondierungen

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

## Rohrstossungen

$\sigma$ : bis 120 cm / Länge: bis 70 m  
Theiler + Kalbermatter AG, Luzern  
Tel. 041/40 11 22, Fax 041/41 00 00

## Scanner-Dienstleistung

ASCAD AG, 3550 Langnau, Hinterdorfstr. 5  
Tel. 035/2 56 57, Fax 035/2 59 48  
Wir scannen, vektorisieren und archivieren  
Dokumente. Ausserdem konvertieren wir  
Daten in allen bekannten Grafikformaten.

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von Gebäuden.

REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reussstrasse 9, Tel. 041/91 02 22  
Filiale Basel, Gartenstrasse 63  
4052 Basel, Tel. 061/23 17 71

## Schalldämmende Bauelemente

Das Fachwerk «Schalldämmung» zeigt  
einfach, klar und sicher, wie man: Türen,  
Trennwände, Holzbalkendecken, Dächer,  
Ausseiwände (Holzbau), Rolladenkästen  
usw. konstruiert bzw. saniert. Zu beziehen  
für Fr. 55.– bei HAWA AG, Abteilung  
Schalldämmplatten «HAWAPHON»  
8932 Mettmenstetten, Tel. 01/767 14 71

## Schallschutz- und Schwin- gungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Eigenheimstr. 22  
8700 Küssnacht ZH, Tel. 01/929 22 66

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11

PAUL SCHWAB AG, Saadstr. 57  
8134 Adliswil, Tel. 01/710 02 22

## Schaumstoffstreifen zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

## Sportanlagenbau

POLYmatch SA  
Rue de l'Arc-en-Ciel 5, 1023 Crissier  
Tel. 021/635 62 53, Fax 021/635 87 40  
Bachelmatt 4, 3127 Mühlehurnen  
Tel. 031/809 09 00, Fax 031/809 11 58

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093/81 17 22

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Stahlbau-Projektierung/ Beratung

GEILINGER AG, Abt. SIT  
Scheideggstrasse 30, 8401 Winterthur  
Tel. 052/88 12 84, Fax 052/29 10 08

## Strassenbaulabor

IMP Bauteil AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgüstr. 205, 4617 Gunzgen SO  
Tel. 062/46 20 46, Fax 062/46 19 31

## Strassenprojektierung

NOORIA AG, Gesch.-Zentrum Wipkingen  
Hönggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06

## Theater- und Bühnentechnik

H.-J. HUBER, Planungsbüro für Theater- und  
Lichttechnik, Gumelenstrasse 14  
8810 Horgen, Tel. 01/725 25 52  
Fax 01/725 78 22  
Neutr. Beratung, Planung u. Fachbauleitung  
für Gemeinde-, Mehrzwecksäle usw.

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Wallenspül AG  
6142 Gettnou LU, Tel. 045/81 20 51  
Fax 045/81 38 15

## topCAD/ArchiCAD

Spezialleistung auf Apple Macintosh für Ar-  
chitekten und Ingenieure  
Ingenieurbüro BOGATZKI AG  
Bahnstr. 102, 8105 Regensdorf  
Tel. 01/870 05 01, Fax 01/870 06 43

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände  
schallsoliert, feuerbeständig

BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriest. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

CHRISTEN + PARTNER AG  
4616 Kappel b. Olten  
Trennwand- und Kabinenfabrikation  
Tel. 062/46 36 46, Fax 062/46 40 90  
4127 Birsfelden  
Tel. 061/313 08 04, Fax 313 08 58

## Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Umweltverträglichkeits- prüfung

ANGELE GEOTECH  
Maria-Schürer-Strasse 16, 2540 Grenchen  
Tel. 065/52 07 12, Fax 065/52 68 76  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
GROBAU MANAGEMENT (Projektleitungen)  
9500 Wil, Tel. 073/22 18 22

MUELLER & PERROTTET  
Rue A.-Mooser 1, 1700 Fribourg  
Tel. 037/22 56 60, Fax 037/23 24 63

SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER AG  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8004 Zürich, Tel. 01/291 07 00  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3007 Bern, Tel. 031/26 35 35  
5000 Aarau, Tel. 064/22 82 01

SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
7000 Chur, Tel. 081/23 36 30

## Unterquerungsarbeiten/ Micro Tunneling

mit oder ohne Rohren aller Art  
bis  $\sigma$  1200 mm, 1–150 mm Länge

## UVP und Lärmschutz

BAUMGARTNER + PARTNER AG  
8645 Jona-Rapperswil  
Sonnenbergstr. 26, Tel. 055/27 35 25

GEILINGER AG, Energie- und  
Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

## Verkehrswesen und UVP

NOORIA AG  
Dr. R. Bahman, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geschäftszentrum Wipkingen  
Hänggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06  
Verkehrsplanung, Verkehrserhebungen,  
Planung+Projektierung v. Verkehrsanlagen,  
Öffentl. Verkehr, Verkehrsberuhigungen,  
Lärm- und Umweltverträglichkeitsgutachten

## Vorfabrikerte Armierungen

Mit FIRISTA Elementen armerieren Sie  
wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)  
FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532  
Fax 064/71 60 12

## Waagen

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG  
Waagen und analytische Instrumente  
Grafenstr. 8, 8606 Nänikon-Uster  
Tel. 01/944 45 45, Fax 01/944 45 10

## Wasserentkeimung

KATADYN PRODUKTE AG, Birkenweg 4  
8304 Wallisellen, Tel. 01/ 830 36 77

## Zustandserfassung von Bauwerken

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36  
Tel. 01/ 385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)  
CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Stellenangebote



KANTON  
AARGAU



Baudepartement  
Abt. Landschaft  
und Gewässer

Die Abteilung Landschaft und Gewässer sucht eine(n)

### Bauingenieur(in) oder Kulturingenieur(in) ETH/HTL

mit Verständnis für ökologische Anliegen.

Das Pflichtenheft umfasst die Bearbeitung von Konzepten, Mitarbeit bei Planung, Projekt- und Bauleitung von Gewässerbauten sowie die Leitung von Unterhaltsarbeiten.

An den Bewerber bzw. die Bewerberin stellen wir folgende Anforderungen:

- Bereitschaft zur Zusammenarbeit
- Gute Kenntnisse in Hydraulik und zeitgemässen Wasserbaumethoden
- Sinn für den Schutz von Natur und Landschaft
- Einschlägige Fähigkeiten und Erfahrung im naturnahen Wasserbau
- Interesse an leitenden Aufgaben

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in kleinem Team.

Stellenantritt: 1. Juli 1992 oder nach Vereinbarung

Die Besoldung richtet sich nach dem kantonalen Dekret.

Für Auskünfte stehen Ing. H. Matheja, Chef der Sektion Wasserbau, sowie Ing. W. Flury, Chef der Abt. Landschaft und Gewässer nach telefonischer Vereinbarung (064/ 21 28 53) zur Verfügung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 12. März 1992 zu richten an den Chef der Abt. Landschaft und Gewässer, Mühlemattstrasse 54, 5001 Aarau

Schweizer Ingenieurbüro in der Suisse romande sucht ab sofort für den Ausbau seines Zweigbüros in Wien einen dynamischen und selbständigen

### Bauingenieur ETH/HTL in leitender Stellung

mit Erfahrung bei Tragkonstruktionen und im Tiefbau.

Nach kurzer Einarbeitung in der Schweiz ist ein mehrjähriger Aufenthalt in Wien geplant.

Bewerbungsschreiben bitte an Chiffre SIA 1345 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich, senden.

MITARBEITEN  
AN DER  
ZUKUNFT DER  
**BAHN**

Unsere  
Hauptabteilung Bau,  
Sektion Hochbau in Luzern,  
sucht

### Haustechnik-Ingenieur/in HTL

für die Betreuung der Fachbereiche Heizung, Lüftung, Klima und Sanitär.

**Aufgaben:** Sie führen, unterstützen und koordinieren die Gruppe Haustechnik. Funktion, Ökonomie und Versorgungssicherheit sind für Sie bedeutende Aspekte in der Planung und Realisierung im Bereich Neubau, Erneuerung und Instandhaltung. Sie sind verantwortlich für die Weiterbildung Ihrer Mitarbeiter. Die Ausbildungsbedürfnisse ermitteln Sie.

**Sie** verfügen über eine Ausbildung als Haustechnik- oder HLK-Ingenieur/in HTL. Sie bringen Berufserfahrung mit. Sie können sich durchsetzen, haben Kenntnisse in EDV und Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck. Sie sind eine teamfähige, initiativ Persönlichkeit mit Organisationstalent und Verantwortungsbewusstsein. Italienischkenntnisse erwünscht.

**Wir** bieten Ihnen eine interessante, vielseitige Tätigkeit, moderne Hilfsmittel und einen Arbeitsplatz im Zentrum Luzerns. In Ihr Arbeitsgebiet werden Sie gründlich und umfassend eingeführt. Die fortschrittlichen Anstellungsbedingungen werden Sie überzeugen.

Interessiert? Rufen Sie uns an. Telefon 041 21 37 60. Herr W. Felber gibt Ihnen gerne weitere Auskunft. Oder senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung bitte an:

Kreisdirektion II SBB  
6002 Luzern



Wir sind ein modern eingerichtetes Architekturbüro im Kanton Aargau mit guten Beziehungen zu unseren Auftraggebern. Im 15köpfigen Team herrscht ein sehr gutes Arbeitsklima. Unser Chef möchte sich entlasten und sucht deshalb einen jüngeren

## Architekten ETH

mit einigen Jahren Berufserfahrung.

Sie sind ein fachlich qualifizierter Allrounder mit Wettbewerbs- und Ausführungserfahrung, haben sowohl eine unternehmerische wie auch eine künstlerische Ader, verfügen über Führungseigenschaften, sind verhandlungsgewandt und haben einen Sinn für das Wesentliche.

Falls Sie sich angesprochen fühlen und eine Herausforderung für Ihre Zukunft suchen, möchten wir Sie bitten, uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Referenzbauten, Lebenslauf und Handschriftprobe zuzustellen.

Chiffre SIA 1349 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

Im Auftrag einer bedeutenden und bestfundierten Baugruppe suchen wir einen

# dipl. Bauingenieur ETH oder dipl. Architekten ETH

als

## Stellvertreter des Geschäftsbereichsleiters «Generalplanung/ Generalbau»

mit direkter Führungsverantwortung (Direktionsebene) für verschiedene Abteilungen, welche einen Personalbestand von mehreren Dutzend Mitarbeitern aufweisen.

Aufgrund Ihrer mehrjährigen Praxis aus leitender Funktion und des breit abgestützten Fachwissens sollten Sie in der Lage sein, ein hochstehendes Consulting-Angebot aufrechtzuerhalten und Ihr Team in diesem Sinne zu motivieren und einzusetzen. Das Niveau der zu pflegenden (auch akquisitorischen) Kontakte und die Komplexität der wartenden Aufgaben bedingen einen klaren Blick für technische, betriebswirtschaftliche und gesamtunternehmerische Zusammenhänge, ein Gespür für geschäftliche Ausbaumöglichkeiten, Gewandtheit im Auftreten und eine gekonnte Verhandlungstechnik. Sprachkenntnisse: Französisch und Englisch.

Entsprechend qualifizierte Persönlichkeiten möchten wir bitten, sich telefonisch oder schriftlich an uns zu wenden. Wir erteilen Ihnen über diese in jeder Weise bestausgestattete Stelle gerne weitere Auskünfte, wobei wir für volle Diskretion bürgen.

**AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH**  
8001 ZÜRICH TALSTRASSE 20 TEL. 01 221 36 56 FAX 01 211 55 78



Stadt  
Frauenfeld

Für die Bearbeitung von aktuellen Fragen der Stadtplanung und Stadtentwicklung sucht das Hochbauamt

## einen Planer oder eine Planerin

### Aufgabenbereich:

- Aufarbeitung der Grundlagen für die Stadtplanung
- Erarbeitung eines Leitbild-Rahmens
- Mitarbeit an Stadtstudien zur Verdichtung nach innen
- Anpassung der Ortsplanung
- Begleitung von Sondernutzungsplänen

### Anforderungen:

- Qualifizierte Fachausbildung in Siedlungsplanung/Architektur
- Selbständigkeit und Initiative
- Konsensfähigkeit, Sinn für Zusammenarbeit
- Kontaktfreude, Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im Ausdruck

### Wir bieten:

- den Einstieg zum idealen Zeitpunkt
- die herausfordernde Aufgabe zur Mitgestaltung der Stadtentwicklung
- Gutes Arbeitsklima in einem kleinen Team
- Möglichkeit zur Weiterbildung
- Anstellung im Rahmen der fortschrittlichen Personal- und Besoldungsreglemente mit gut ausgebauter Sozialvorsorge

Ergänzende Auskünfte erteilt Ihnen gerne Stadtrat S. Frauenfelder (Tel. 24 52 80). Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an den Stadtrat von Frauenfeld. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Verwaltungsabteilung  
Hochbau



## Kantonale Verwaltung

In nachstehender Dienststelle ist folgende Stelle wieder zu besetzen:

**Amt für Raumplanung, Chur** Tel. 081 21 23 21

Wenn Sie an Fragen der Gestaltung der Umwelt als unseren Lebensraum interessiert sind, dann finden Sie beim Amt für Raumplanung eine interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit in folgenden Bereichen als:

## Kreisplaner/in

- Beratung und Unterstützung der Gemeinden eines Teilgebietes des Kantons in Fragen der Ortsplanung
- Prüfung von Ortsplanungen der Gemeinden
- Behandlung von Baugesuchen ausserhalb der Bauzonen
- Erarbeitung von Stellungnahmen zu Sachplanungen und Projekten
- Mitwirkung bei der Erarbeitung von Grundlagen und in Rechtsmittelverfahren

Diese anspruchsvolle Tätigkeit setzt den Abschluss an einer Hochschule oder Höheren Technischen Lehranstalt mit Zusatzausbildung oder Berufserfahrung auf dem Gebiet der Raumplanung als Raum-Siedlungsplaner, Architekt, Geograph, Bau- oder Kulturingenieur, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck sowie Verständnis für rechtliche und administrative Belange voraus.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung im Rahmen der Personalverordnung. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Interessentinnen und Interessenten richten bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis 7. März 1992 an das Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 19/20, 7001 Chur.

## Unternehmerposition in der Baustoffindustrie

Unser Auftraggeber kann als bekannte Firma der Bauzulieferbranche bezeichnet werden. Sie ist führend in seriellen Produkten aus Beton. Die Firmengeschichte zeigt einen langen, schrittweisen Aufbau zur heutigen Grösse, basierend auf Qualitätsdenken, hohem technischem Niveau und Kundennähe. Infolge Pensionierung ist die Position des

## Technischen Direktors

neu zu besetzen. Als Mitglied der Geschäftsleitung ist er verantwortlich für die gesamte Produktion in regional verschiedenen Herstellungswerken, die Produktinnovation, das Anwender-Know-how und die Sortimentsentwicklung. Er ist auch verantwortlich für die Planung und Erstellung von betrieblichen Bauten und Anlagen. Dazu benötigt er die Nähe zum Kunden und steht mit Planern, Behörden und wichtigen Abnehmern in direktem Kontakt.

Eine sehr anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe, die hohe Voraussetzungen erfordert. Basis ist ein Ingenieurstudium (Bau oder Maschinenbau). Erfahrungen im Hoch-, Tief- oder Gartenbau sowie in der industriellen Fertigung sind von Vorteil. Grosser Wert wird auf Führungstalent gelegt, das in einer entsprechenden Position nachweisbar ist. Trotz starker Persönlichkeit, unternehmerischer Dynamik und Qualitätsdenken sollte Realitätssinn für kooperative Zusammenarbeit in der Geschäftsleitung vorhanden sein. Infolge einer Altersstaffelung in der Geschäftsleitung wird das Höchstalter auf 43 Jahre limitiert.

Der Bewerbungsablauf kann in üblicher Form durch Einreichen der Unterlagen erfolgen. Interessenten können aber auch unbürokratisch unseren Herrn Bachmann anrufen, weitere Auskünfte verlangen und ein unverbindliches Treffen vereinbaren.

# aperco bau

Abteilung der aperco ag, Personalberatung, für  
Führungskräfte und Fachspezialisten der Bauindustrie  
Dreikönigstrasse 47 8002 Zürich Telefon 01 / 202 92 62

## Basel-Stadt

### Baudepartement

Das **Hochbauamt** sucht in Projektleitungs-Team

### Architekt/Architektin HTL

#### Anforderungen

- Ausbildung als Architekt HTL
- mehrere Jahre Berufspraxis
- wenn möglich EDV-Kenntnisse

#### Wir bieten

- Interessante Bauaufgaben im Dienste der Öffentlichkeit
- Arbeit in kleinem Team mit zahlreichen verwaltungsinternen und externen Kontaktmöglichkeiten.

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Kantonsbaumeister, Herr C. Fingerhuth, Telefon 061/267 93 91.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien sind zu richten an das **Baudepartement**, Personalsekretariat, Kennziffer 104, Münsterplatz 12, 4001 Basel.

Für unsere Abteilungen **Planung Verkehrsbau** in Bern und Niederlassungen in Deutschland suchen wir initiative, vielseitig interessierte

### Verkehringenieure Bauingenieure

Sie bearbeiten und koordinieren anspruchsvolle Planungsaufgaben im Bereich Verkehrsplanung und Verkehrsbauten.

Die Tätigkeit umfasst schwerpunktmässig:

Verkehrsmodellberechnung und Verkehrsumlegungen, Betriebsstudien für öffentliche Verkehrsmittel, Machbarkeitsstudien und Vorprojekte für Neubau- und Ausbaustrecken der Eisenbahnen, Planung von Bahnhofsanlagen, Radwegplanungen, Lichtsignal- und Verkehrssteuerungsanlagen, Strassenplanungen in der Vorprojektphase, Strassensanierungsprogramme im Rahmen der Umweltschutzgesetzgebung, Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen, Vergleichswertanalysen

Wir erwarten von Ihnen:

einige Jahre Praxis auf dem Gebiete der Verkehrsplanung, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft

Neben modernsten Arbeitshilfsmitteln und Programmpaketen bieten wir Ihnen grosszügige Anstellungsbedingungen, interessante Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten in einer international tätigen Unternehmung.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Diskretion ist für uns eine Selbstverständlichkeit.



**Emch+Berger Bern AG**  
Ingenieurunternehmung  
Gartenstrasse 1, 3007 Bern  
Tel. 031/25 23 23

Gut eingeführtes Ingenieurbüro im Kanton Solothurn sucht

## dipl. Bauingenieur ETH

(oder gleichwertige Ausbildung)

mit guter Berufserfahrung

### als Partner des Inhabers

für die selbständige Zusammenarbeit mit unserer z.T. langjährigen Kundschaft.

Tätigkeitsgebiet:

- Industrie- und allgemeiner Hochbau
- Brückenbau
- Tiefbau

Einem geeigneten Bewerber bietet sich die Möglichkeit, das Büro nach einer Übergangszeit selbständig weiterzuführen.

Bewerbungen mit Angabe über bisherige Tätigkeit unter Chiffre SIA 1343 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

# SCHNEIDER

Stahl- und Kesselbau AG

8645 Jona

Wir haben in unserem Unternehmen eine

## Kaderstelle

zu besetzen.

Die Schwerpunkte der Tätigkeit liegen bei:

- Offertbearbeitung von Stahlbauarbeiten
- Beratung unserer Kunden
- Mithilfe bei der Akquisition
- Auftragsbearbeitung

Dem Bewerber bietet sich die Gelegenheit, sich in unser CAD/CIM einzuarbeiten.

Wir bieten eine anspruchsvolle, selbständige Tätigkeit in angenehmem Arbeitsklima.

Gerne sprechen wir mit Ihnen über unsere zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

### Schneider Stahl- und Kesselbau AG

St. Dionys 5, 8645 Jona

Telefon 055/28 39 39

Unsere Mandantin ist eine renommierte, solid fundierte grössere

### Bauunternehmung

mit Sitz im

### Grossraum Zürich

Die Firma ist sehr bekannt für ihre technisch originellen, fortschrittlichen und qualitativ hochstehend ausgeführten Vorhaben im

### Ingenieur-Tiefbau

Das Leistungsspektrum beinhaltet Brückenbauten, Tagbautunnels, Unterführungen, Lawinen-Galerien usw. inklusive die zum Projekt gehörenden Spezialtiefbau-Arbeiten. Die meisten Projekte werden im Konsortium ausgeführt, wo unsere Auftraggeberin entweder federführend ist oder mit der technischen Leitung (oder beidem) beauftragt ist.

Dank stetig weiter wachsendem Auftragsvolumen haben Sie die Chance, sich diesem erfolgreichen Team als

## Projektleiter

anzuschliessen. Zu Ihren herausfordernden Aufgaben gehören während der Submissionsphase die Mitarbeit bei der Kalkulation und die Ausarbeitung von Varianten. Im Ausführungsteil leiten Sie die Baustelle, organisieren die Arbeitsabläufe und verhandeln mit der Oberbauleitung und Bauleitung. Bei grossen Projekten werden Sie von einem oder zwei Abschnittsbauführern unterstützt.

Wenn Sie als Bauingenieur ETH/HTL qualifiziert sind, sich in diesem Metier zuhause fühlen und sich über relevante bauunternehmerische Erfahrung ausweisen können, dann erwartet Sie eine grosszügig dotierte Position in einer hervorragend geführten Unternehmung. Sie können zu gegebener Zeit mit Aufstiegsmöglichkeiten rechnen. Ihre Weiterbildung wird von der Firma aktiv unterstützt.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme und sichern Ihnen volle Diskretion zu.

### IBGM CONSULTANTS

Postfach 460, 8034 Zürich, Tel. 01/383 33 96

Ihr Spezialist für die Baubranche

Wir sind ein Ingenieurbüro mittlerer Grösse in der Oltnen Innenstadt mit vielfältigen Aufgaben. Kommunalen Tiefbau, Sanierungen, Ingenieur-Hochbau in Stahl, Stahlbeton und Holz, aber auch Aufgaben in der Raum- und Verkehrsplanung, im Umweltbereich, im Wasserbau und in der Siedlungsentswässerung zählen zu unserem Arbeitsspektrum.

Zur Ergänzung unseres Teams im Ingenieur-Hochbau suchen wir

## ein(e) Tiefbauzeichner(in)- Konstrukteur(in)

wenn möglich mit CAD-Erfahrung (Speedikon)

sowie

## ein(e) jüngeren(e) Tiefbauzeichner(in)

Die Ausbildung zum CAD-Anwender(in) ist auf Wunsch möglich.

Macht es Ihnen Spass, in einem Team mit kollegialem Arbeitsklima und viel Selbständigkeit zu arbeiten? Modernste EDV-Anlagen stehen für die Bewältigung der interessanten und vielfältigen Aufgaben zur Verfügung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wenn ja, schicken Sie Ihre Kurzunterlagen, die wir vertraulich behandeln, an unser Büro, oder rufen Sie unseren Herrn M. Frey an.

### FREY+GNEHM AG

Ingenieurbüro für Bautechnik  
Raumplanung und Umweltschutz  
Leberngasse 1, 4600 Olten  
Tel. 062/32 86 86



SCHNELLER SCHMIDHALTER RITZ AG  
Dipl. Bauingenieure ETH/SIA  
CH-3900 Brig, Nordstrasse 16, Tel. Nr. 028/ 23 40 01

Wir sind als dynamisches Ingenieurteam auf breiter Basis in den Sparten unseres Berufes tätig, mit Schwergewicht in Tunnelbau, Konstruktion und Grundbau.

## Wir suchen Verstärkung

Im Bereich Tunnelbau

– **Bauingenieur ETH  
oder äquivalenter Fachausweis**

Im Bereich Konstruktion

– **Bauingenieur ETH  
oder äquivalenter Fachausweis**  
– **Bauingenieur HTL**

Die Arbeit in der Gruppe kann je nach Erfahrung flexibel gestaltet werden.

Wir bieten Ihnen eine entwicklungsfähige Position mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Angenehmes Arbeitsklima, fortschrittliche Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen sind vorhanden.

Es würde uns freuen, wenn Sie uns anrufen oder uns Ihre Bewerbungsunterlagen zustellen würden. Klaus Alpiger oder Markus Aeschbach erteilen gerne weitere Auskünfte.

## **E&H** ECKARDT & HOFMANN NATURSTEIN-BAU AG

Wir suchen einen

### **Bau-Ing. HTL/Baufachmann**

zum Aufbau eines Ing.-Büros für Steinbautechnik (insbesondere für grosse, vorgehängte Fassaden). Nach einer soliden, mehrmonatigen Ausbildung in unserem Produktionswerk und unseren Ing.-Büros (BRD) möchten wir Ihnen folgende Aufgaben anvertrauen:

- Technische Beratung unserer Kunden (grosse Arch.- und Ing.-Büros, GU, Verwaltung)
- Statische Berechnungen und Materialevaluationen
- kompetente Betreuung grosser Baustellen
- Aufbau einer mit den Aufgaben wachsenden Struktur

Tätigkeitsgebiet ist die ganze Schweiz mit Schwerpunkt Region Zürich. Interessiert? Vereinbaren Sie ein Gespräch mit unserem Herrn Dr. P. Eckardt, oder senden Sie uns Ihre Bewerbung.

ECKARDT & HOFMANN NATURSTEIN-BAU AG  
8034 ZÜRICH  
Seefeldstrasse 198  
Telefon 01/55 08 60, Fax 01/53 15 67



KISSLING+ZBINDEN  
INGENIEUR AG

Unsere Aufgaben im Hoch- und Tiefbau sind mannigfaltig und anspruchsvoll. Wir, als im Kanton Bern alteingesessenes, bekanntes Bauingenieurbüro, bewältigen diese mit einem Team von 30 Mitarbeitern.

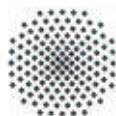
Als erster Mann für die Bearbeitung von statischen, konstruktiven und bodenmechanischen Problemen des Hoch- und Tiefbaues suchen wir Sie, einen initiativen

## dipl. Bauingenieur ETH

Nehmen Sie diese Herausforderung an! Sie werden bei uns einen interessanten, verantwortungsvollen und ausbaufähigen Posten finden.

Ihre Bewerbung freut uns.

Kissling+Zbinden Ingenieur AG  
Seftigenstrasse 22, 3000 Bern 17  
Tel. 031/45 29 55, Herr Studer



## Universität Stuttgart

In der Fakultät 1 Architektur und Stadtplanung und in der Fakultät 2 Bauingenieur- und Vermessungswesen ist die gemeinsame

### Professur (C4)

für Entwerfen und Konstruieren (Nachfolge Professor Dr. techn. h.c. Kurt Ackermann) zum 1.4.1993 zu besetzen.

Gesucht wird ein(e) qualifizierte(r) Architekt(in) mit herausragenden Fähigkeiten im Entwerfen und Konstruieren. Der/die Bewerber(in) wird Leiter(in) des Instituts für Entwerfen und Konstruieren sein, das gemeinsames Institut beider Fakultäten ist. Daher sind die Gebiete Entwerfen und Konstruieren in beiden Fakultäten in Lehre und Forschung mit gleichem Gewicht zu vertreten.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Verzeichnis der geplanten und gebauten Projekte, Darlegung der bisherigen Lehrerfahrung sind bis zum 6.4.1992 an den Vorsitzenden der Berufungskommission, Professor Dipl.-Ing. Lothar Götz, Universität Stuttgart, Keplerstrasse 11, 7000 Stuttgart 10, zu richten.

Wir suchen in junges Architekturbüro

## Architekt HTL/ETH

mit Berufserfahrung

für die Mitarbeit bei Planung und Ausführung von privaten und öffentlichen Bauvorhaben.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Architekturbüro R. Rychener, Tel. 202 79 89  
Waffenplatzstrasse 39a, 8002 Zürich-Enge



Infolge Todesfalls und bevorstehender Pensionierungen suchen wir

## **Dipl. Architekten HTL als Schätzer für den Aussendienst**

Aufgaben:

- Einschätzung von Gebäuden zu Versicherungszwecken
- Schätzungsrevisionen
- abschätzung von Schäden an Gebäuden
- Durchführung von Kontrollen im Brandschutzwesen

Anforderungen:

- Diplomabschluss HTL
- mehrjährige Praxis als Bauleiter
- initiatives und selbständiges Arbeiten

Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima in einem Team von Architekten
- zeitgemässe Besoldung und Sozialleistungen im Rahmen des staatlichen Besoldungsdekretes
- der Arbeitsplatz befindet sich zu Hause
- vollamtliches Arbeitspensum

Stellenantritt: nach Übereinkunft.

Wenn Sie die Stelle interessiert, erwarten wir gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit Angabe von Referenzen und den üblichen Unterlagen bis zum 30. April 1992 an die untenstehende Adresse.

Nähere Auskunft über diese Stelle erteilt Ihnen gerne der Chef des Aussendienstes, Jörg Eckert, Telefon intern 064/26 36 40.

### **AARGAUISCHES VERSICHERUNGSAMT**

**Direktion, Dr. Rolf Eichenberger, Bahnhofstr. 101,  
5001 Aarau**

Für die Planung und Ausführung gestalterisch wie technisch anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir einen initiativen, erfahrenen und an selbständiges Arbeiten gewöhnten

## **Projektleiter**

Ihre Aufgaben umfassen im wesentlichen die Koordination der Projektierungs- und Ausführungsphasen grösserer Laborbauten sowie die Leitung eines bestehenden, kollegial eingespielten Mitarbeiterteams unserer Zweigstelle in der St. Albanvorstadt in Basel.

Falls diese Herausforderung Sie anspricht, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung.

**Andrea Roost**, dipl. Arch. BSA/SIA/SWB, Steinerstrasse 36, 3006 Bern, Tel. 031/44 44 06

**Wir empfehlen, den Offerten auf Stellenangebote  
keine Originalzeugnisse beizulegen.**

Einem vielseitig interessierten

## **Hochbau- oder Tiefbauzeichner/Konstrukteur**

mit einigen Jahren Berufserfahrung und Freude an selbständiger Arbeit bieten wir eine ausbaufähige Stelle an. Sie arbeiten auf den Gebieten Umweltschutz und Verkehrsbauten in einem interdisziplinär tätigen Team an Industriebauten, Kehrtrichtverbrennungsanlagen sowie Strassen- und Bahnbauten.

**CAD-Erfahrung** erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Die Herren O. Frey und H. Marti erteilen gerne weitere Auskünfte.



Toscano-Bernardi-Frey AG  
Planer und Ingenieure  
Turnerstrasse 25, 8006 Zürich  
Telefon 01/363 26 36

## **Stellengesuche**

Gesucht nach Sommerferien 1992 in Zürich (Stadt und Kanton)

### **Innenauszeichnerin-Lehrstelle**

Jahrgang 1972, III. Real, gute Noten

Offerten an Chiffre SIA 1352 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

### **Dipl. Bauführer Tiefbau (36)**

mit Erfahrung in Projekt- und Bauleitung, speziell auf dem Gebiet Wasserbau, Kläranlagen und Strassenbau sowie Industriebauten, sucht in der Region Zürichsee/Zug interessante Stelle mit vielseitiger Arbeit im Hoch- und Tiefbau.

Angebote unter Chiffre SIA 1354 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## **Diverses**

Oberstufengemeinde Schönholzerswilten

## **Projektwettbewerb Oberstufenzentrum**

Die Oberstufengemeinde Schönholzerswilten eröffnet einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein neues Oberstufen-Schulzentrum in Schönholzerswilten.

Teilnahmeberechtigt sind Architekten, welche seit mindestens 1. Januar 1991 im Kanton Thurgau Wohn- oder Geschäftssitz haben.

Das Wettbewerbsprogramm kann zur Einsicht kostenlos bei der Gemeindekanzlei Schönholzerswilten (Tel. 072/44 12 96) bezogen werden.

Die vollständigen Unterlagen können ab 20. Februar 1992 bei der gleichen Adresse gegen eine Depotzahlung von Fr. 300.- abgeholt werden.

Abgabetermin: Pläne: 21. August 1992  
Modelle: 4. September 1992

Oberstufengemeinde Schönholzerswilten

### **Architekt HTL, Bauleiter**

übernimmt in freier Mitarbeit mit eigenem PC **Devisierungen** und **Bauleitungen** für Wohn- und Industriebauten.

Anfragen unter Chiffre 264-377 V. Ofa-Horgen, Zugerstrasse 35, 8810 Horgen

## HÔPITAL DE LA GRUYÈRE RIAZ CONCOURS D'ARCHITECTURE

### Resultat du Concours

Le Jury s'est réuni les 10 et 11 avril 1989 pour le 1<sup>er</sup> degré du concours et les 30, 31 janvier et 13 février 1992 pour le 2<sup>ème</sup> degré du concours. Il a admis au jugement les 24 projets déposés et au terme de ses délibérations, a attribué les prix suivants:

1<sup>er</sup> prix  
projet **Transitions**  
Fr. 30 000.-

**Jean-Baptiste Ferrari**  
Collaborateurs: Eusebio ARIAS, Véronique de Biase, Christophe Birraux, Catherine Girard  
Galerie St-François B, 1003 Lausanne

2<sup>ème</sup> prix  
projet **Boboli**  
Fr. 23 000.-

**Jean-Marc et Colette Ruffieux-Chehab**  
Collaborateurs: K. Biesiedna, E. Di Giuseppe, M. Eisenring, F. Guillen, O. Loutan, A.-L. Python, J.-L. Renevey  
1, rue Geiler, 1700 Fribourg

3<sup>ème</sup> prix  
projet **Filarete**  
Fr. 12 000.-

**P. A. Simonet+Y. Chappuis**  
Collaborateur: I. Staub  
Route des Bonnefontaines 2, 1700 Fribourg

4<sup>ème</sup> prix  
projet **Substitution**  
Fr. 10 000.-

**Michel Ducrest**  
Collaborateurs: Jean-Marie Stragiotti, Pablo Yanez  
4, rue Saint-Victor, 1206 Genève

5<sup>ème</sup> prix  
projet **Hygie**  
Fr. 7500.-

**G. Dupasquier+Y. Murith**  
Collaborateurs: Luigi Cangiano, Xavier Guanter, Philippe Schaller  
Grand'rue 41, 1630 Bulle

6<sup>ème</sup> prix  
projet **Clavabelle**  
Fr. 6000.-

**Itten+Brechbühl S.A.**  
Auteurs: Christoph Middelberg, Richard Dolezal  
Direction: Peter Staub  
Collaborateurs: Regina Glatz, Martin Weibel  
Schönburgstrasse 19, 3000 Berne 25

7<sup>ème</sup> prix  
projet **Esculape**  
Fr. 5000.-

**Roland Crausaz et Christiane Mediano**  
32, Bd de Pérolles, 1700 Fribourg

8<sup>ème</sup> prix  
projet **Dr Knock**  
Fr. 4500.-

1. **Gilbert Longchamp, Jean-Louis Waeber**  
2. **Jean-Claude Latelin, Karl Baechler**  
Collaborateurs: Marcel Aebischer, Philippe Barras, Isabelle Talens  
1, Route St-Nicolas-de-Flüe 22, 1700 Fribourg  
2, Bd de Pérolles 32, 1700 Fribourg

9<sup>ème</sup> prix  
projet **le Malade Imaginaire**  
Fr. 4000.-

**Marc+Yvonne Hausammann**  
Collaborateurs: R. Walker, R. Ammon, M. Stucki, S. Signer, S. Hess, T. Hildebrand  
Gerbergasse 23, 3011 Berne

### Dipl. Arch. CAD-Spez.

auf einer PC-Anlage, die mit der Zeichnung gleichzeitig devisiert, übernimmt Einführung und Support dieses extrem wirtschaftlichen Systems in Ihrem Betrieb.

Kontaktnahme unter Chiffre SIA 1353, an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

### Baumarketing / Techn. Redaktion / PR

Dienstleistungen für Baukader

- Verkaufsunterstützung: Objekt- und Kundenbearbeitung
- Text und Konzeption: Journalismus, Ghostwriting, Dokumente
- Marktkonzepte: Analysen, Lösungen
- Produktion: Videoproduktion, Arbeitsunterlagen

Im Auftrag, freie Mitarbeit, im Teilzeitengagement. Ihr Vorteil: Sie verfügen über einen kurzfristig oder befristet einsetzbaren Stabsmitarbeiter! Tel. 01/951 00 88 (Mo, Di, Fr), Fax 01/950 53 47

## Impressum

Schweizer Ingenieur und Architekt (SI+A)

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Telefax 01 / 201 63 77

### Redaktoren

Heinz Rudolphi, Ing. SIA, Chefredaktor  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 198.-	Fr. 215.-
Einzelnummer	Fr. 8.- plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.

Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an

Abonnementverwaltung Huber & Co. AG  
CH-8501 Frauenfeld, Telefon 054 / 27 11 11

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110-6 Zürich

### Anzeigen

#### IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 37 72 72 Fax 021 / 37 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 / 52 66 84 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

### Satz + Druck

Huber & Co. AG  
8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 27 11 11

### Ingénieurs et architectes suisses (I+AS)

Erscheint im gleichen Verlag

Redaktion:

Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Telefax 021 / 693 20 84

Abonnemente:

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 128.-	Fr. 138.-
Einzelnummer	Fr. 7.-	Fr. 8.-

### SIA-Generalsekretariat

Selnastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax. 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60